

An die Redaktion

25.04.2017

## **Pressemeldung**

### **Com-Unic Translation Service ermöglicht zielgenaues Erreichen von Auslandsmärkten für TourComm Germany.**

Als Dienstleister für individuelles Tourismus- und Destinationsmarketing ist die TourComm Germany GmbH wie kein anderes Unternehmen auf maßgeschneiderte, botschaftsorientierte Übersetzungen angewiesen. Um Quellmärkte im Ausland gezielt zu erreichen, nutzt TourComm seit Anfang 2017 den Com-Unic Translation Service. Pressearbeit im Netz, Webseiten und Social Media werden immer wichtiger, um ausländische Quellmärkte zu erschließen und international Kunden und Endverbraucher anzusprechen, ganz besonders natürlich im Bereich Tourismus.

Dementsprechend fertigt das muttersprachliche Übersetzerteam von Com-Unic Übersetzungen für TourComm in den Sprachen Französisch, Spanisch, Italienisch, Schwedisch und natürlich Englisch an. Die USA sind für TourComm der wichtigste Quellmarkt aus Übersee für deutsche Destinationen. Gerade hier ist das Internet von besonderer Bedeu-

#### **Medienkontakt:**

Com-Unic Corporate Group  
Bergstr. 123, 69121 Heidelberg  
Tel.: 06221.7391160 – Fax: 06221.7391180 - E-Mail: [info@com-unic.de](mailto:info@com-unic.de)

tung und das internationale Team von Com-Unic weiß, wie man den passenden Ton trifft.

Seit kurzem übersetzt Com-Unic für TourComm auch Texte für Deutschlands Top-Quellmarkt, den Niederlanden. Um auch hier präsent zu sein, wird auf Sichtbarkeit gesetzt – klassisch vor Ort, wie beispielsweise auf Messen, aber vor allem auch im Internet. Gut, dass TourComm einen qualifizierten, muttersprachlichen Partner zur Seite hat, der Land und Leute genau kennt: Com-Unic! Die maßgeschneiderten Übersetzungen ins Niederländische ermöglichen Präsenz und direkten Kontakt – bei der Planung und Buchung, zum Erfahrungsaustausch und auf Plattformen, Webseiten und Social Media.

### **Kurzprofil TourComm Germany**

Die TourComm Germany GmbH & Co KG wurde 2005 in Weinheim gegründet und ist heute eine der profiliertesten Full Service Destinationsmarketing Agenturen im deutschsprachigen Raum.

Kontakt:

Olbrichtstraße 21

69469 Weinheim

#### **Medienkontakt:**

Com-Unic Corporate Group  
Bergstr. 123, 69121 Heidelberg  
Tel.: 06221.7391160 – Fax: 06221.7391180 - E-Mail: [info@com-unic.de](mailto:info@com-unic.de)

Germany

Tel: 06201 60208 0

[mail@tourcomm-germany.com](mailto:mail@tourcomm-germany.com)

[www.tourcomm-germany.com](http://www.tourcomm-germany.com)

### **Über die Com-Unic Translation Service GmbH & Co. KG**

Der Com-Unic Hotline & Translation Service wurde als Pilotprojekt 2006 in Kooperation mit dem Springer-Verlag Heidelberg (Springer Nature) und der Com-Unic Corporate Group ins Leben gerufen. Ziel war es, den Mitarbeitern des Springer-Verlages weltweit einen schnellen und neutralen Übersetzungs- und Lektoratsservice für den gesamten fremdsprachlichen Schriftverkehr zur Verfügung zu stellen. In den letzten 10 Jahren hat sich daraus eine Full-Service-Agentur für Texten, Übersetzungen und Lektorat entwickelt, deren Service viele weitere Institutionen und Unternehmen weltweit nutzen.

Kontakt:

Com-Unic Translation Service

Bergstr. 123

69121 Heidelberg

Tel.: 06221 - 739 1160

**Medienkontakt:**

Com-Unic Corporate Group  
Bergstr. 123, 69121 Heidelberg  
Tel.: 06221.7391160 – Fax: 06221.7391180 - E-Mail: [info@com-unic.de](mailto:info@com-unic.de)

[info@com-unic.de](mailto:info@com-unic.de)

[www.translation-hotline.com](http://www.translation-hotline.com)

*ca 3.180 Zeichen o. Leerzeichen.;*

*Fotos anbei als jpg-Dateien*

*Fotos: Logos Com-Unic, TourComm*

*Abdruck von Text und Foto honorarfrei*

**Medienkontakt:**

Com-Unic Corporate Group

Bergstr. 123, 69121 Heidelberg

Tel.: 06221.7391160 – Fax: 06221.7391180 - E-Mail: [info@com-unic.de](mailto:info@com-unic.de)